

تصريح بالمعايير الأخلاقية للموردين

المجلس النرويجي للاجئين كمنظمة إنسانية يتوقع من الموردين والمقاولين أن يتحلوا بمعايير أخلاقية عالية. يجب على أي منظمة تقوم بتوريد البضائع للمجلس النرويجي للاجئين والتي تم تقييمها بأكثر من 10000 \$ في عام واحد التوقيع على هذا الإعلان. سيتم الاحتفاظ بهذا الإعلان في ملف لمدة 10 أعوام، ويجب أن يتم تحديثه كل سنة أو أكثر في كثير من الأحيان، حسب الاقتضاء. قد يقوم موظفو المجلس النرويجي للاجئين باختبارات للتحقق من الالتزام بهذه المعايير. إذا اعتبر المجلس أن المورد فشل في تلبية أو أخذ الخطوات المناسبة لتلبية هذه المعايير، أي وجميع العقود والاتفاقيات مع المجلس النرويجي للاجئين يجوز إنهاؤها. أي شخص يتعامل مع المجلس النرويجي للاجئين كحد أدنى عليه ما يلي؛

(أ) الامتثال لجميع القوانين واللوائح المعمول بها في بلد أو بلدان الأعمال

(ب) تلبية المعايير الأخلاقية كما هو موضح أدناه.

و الموافقة بإيجابية على المعايير ويكون على استعداد لتنفيذ تغييرات في منظمته.

1. مكافحة الفساد والموردين الامتثال للقوانين واللوائح:

- 1.1 يؤكد المورد أنه لم يشارك في أي شكل من أشكال الغش، الفساد، التواطؤ، الممارسة القسرية، الرشوة، المشاركة في منظمة إجرامية أو نشاط غير قانوني.
- 1.2 حين يوجد أي تضارب محتمل في المصالح بين المورد أو أي من موظفي الموردين مع أي موظف من المجلس النرويجي للاجئين، يلتزم المورد بإعلام المجلس النرويجي للاجئين بصيغة مكتوبة عن تضارب المصالح المحتمل. يجب على المجلس النرويجي للاجئين من بعدها تحديد ما إذا كان يلزم اتخاذ إجراءات. تضارب المصالح يمكن أن يكون راجعاً إلى وجود علاقة مع أحد الموظفين مثل فرد قريب من الأسرة الخ...
- 1.3 يقوم المورد على الفور بإبلاغ الإدارة العليا للمجلس النرويجي للاجئين إذا تعرض لمحاولة فساد من قبل ممثلو المجلس النرويجي للاجئين.
- 1.4 يجب أن تسجل الشركة الموردة مع الجهة الحكومية ذات الصلة فيما يتعلق بالضرائب.
- 1.5 يجب على المورد دفع الضرائب وفقاً لجميع القوانين والأنظمة الوطنية المعمول بها.
- 1.6 على المورد أن يضمن أنه لم يشارك في إنتاج أو بيع أية أسلحة بما في ذلك الألغام المضادة للأفراد.

2. شروط تتعلق بالعاملين:

- 2.1 لا عامل في الشركة، مُجبر أو مستعبد أو عامل بشكل غير طوعي.
- 2.2 ولا يشترط على العمال وضع "ودائع" أو أوراق هوية مع صاحب العمل، ويجب أن يكون حراً في ترك صاحب العمل بعد إشعار معقول.
- 2.3 العمال، دون تمييز، يحق لهم الانضمام أو تشكيل النقابات التي يختارونها والمفاوضة الجماعية.
- 2.4 لا يجوز أن يشارك الأشخاص الذين يقل عمرهم عن 18 سنة في العمل الذي يشكل خطر على صحتهم أو سلامتهم، بما في ذلك العمل ليلاً.
- 2.5 يجب على أرباب العمل للأشخاص الذين تقل أعمارهم عن 18 سنة التأكد من أن ساعات العمل وطبيعة العمل لا تتداخل مع فرصة للطفل لاستكمال فرصته/ها بالتعليم.
- 2.6 لا يجب أن يكون هناك أي تمييز في مكان العمل على أساس الخلفية العرقية أو الدين أو السن، الإعاقة أو الجنس أو الحالة الاجتماعية أو التوجه الجنسي أو عضوية نقابة أو الانتماء السياسي.
- 2.7 يجب إنشاء تدابير لحماية العمال من أي تدخل جنسي، تهديد، سلوك مهين أو الاستغلال، ومن التمييز أو الفصل من العمل على أسباب غير مبررة، على سبيل المثال، الزواج والحمل والأبوة أو حمل فيروس نقص المناعة البشرية.
- 2.8 الإيذاء الجسدي أو العقاب، أو التهديد بالإيذاء الجسدي أو الجنسي أو أي تحرش وإساءة لفظية، فضلاً عن غيرها من أشكال التهريب، يجب أن يتم تحظرها.
- 2.9 يجب اتخاذ خطوات لمنع وقوع الحوادث والإصابات المتعلقة بالصحة الناشئة عن، أو ترتبط، أو تحدث في سير العمل، عن طريق التقليل، بقدر ما هو في حدود المعقول، أسباب المخاطر الكامنة في بيئة العمل.

- 2.10 الأجور والفوائد المدفوعة لمدة أسبوع عمل يجب أن تقابل كحد أدنى، المعايير القانونية الوطنية أو معايير مؤشر الصناعة، أيهما أعلى. ينبغي أن تكون الأجور دائماً كافية لتلبية الاحتياجات الأساسية.
- 2.11 يجب أن تتوافق ساعات العمل مع القوانين الوطنية ومعايير مؤشر الصناعة، أيهما يوفر حماية أكبر. فمن المستحسن أن لا تتجاوز ساعات العمل 48 ساعة في الأسبوع (8 ساعات يومياً).
- 2.12 يجب توفير للعمال يوم واحد على الأقل عطلة من كل فترة 7 أيام.
- 2.13 يحق لجميع العمال أن يحظوا بعقد عمل الذي يجب أن يكون مكتوب بلغة يفهمونها.
- 2.14 يجب أن يحصلوا العمال على الرعاية الصحية المنتظمة والتدريب في مجال السلامة والصحة، وعلى هذا الأساس يعاد تدريب العمال الجدد.
- 2.15 الوصول إلى المراحيض النظيفة والمياه الصالحة للشرب، وإذا كان ذلك مناسباً، توفير مرافق صحية لتخزين المواد الغذائية.
- 2.16 السكن، حيث تقدم، يجب أن تكون نظيفة وأمنة وذات تهوية كافية، ويكون متوفر الوصول إلى المراحيض النظيفة والمياه الصالحة للشرب.
- 2.17 لا يجب وضع خصومات من الأجور كإجراء تأديبي.

3. الظروف البيئية:

- 3.1 ألا تساهم عملية إنتاج واستخراج المواد الخام اللازمة للإنتاج في تدمير الموارد وقاعدة الدخل للسكان المهمشين، كما هو الحال في أخذ مساحات كبيرة من الأراضي أو الموارد الطبيعية الأخرى التي يعتمد عليها هؤلاء السكان.
- 3.2 اتخاذ التدابير البيئية بعين الاعتبار في جميع مراحل الإنتاج وسلسلة التوزيع بدءاً من إنتاج المواد الخام حتى البيع للمستهلك. يجب الأخذ بعين الاعتبار الجوانب البيئية المحلية، الإقليمية والعالمية. لا يجوز استغلال البيئة المحلية أو إضرارها بسبب التلوث في موقع الانتاج.
- 3.3 يجب احترام التشريعات والأنظمة البيئية الوطنية والدولية.
- 3.4 يجب أن تدار المواد الكيميائية الخطرة وغيرها من المواد بعناية وفقاً لإجراءات السلامة الموثقة.

نحن الموقعين أدناه، نؤكد من أننا سنمتثل لجميع القوانين المعمول بها، واللوائح، وسنلبي المعايير الأخلاقية كما مذكورة أعلاه أو إيجاباً نوافق على هذه المعايير الأخلاقية، ونحن مستعدون لتنفيذ التغييرات اللازمة في المنظمة.

التاريخ:

اسم المورد/الشركة:

اسم الممثل:

التوقيع:

Suppliers Ethical Standards Declaration

NRC as a humanitarian organisation expects the suppliers and contractors to have high ethical standards. Any organization supplying goods to NRC valued at over USD\$10 000 in one year must sign this declaration. This declaration will be kept on file for a period of 10 years and should be updated every year or more often as appropriate.

NRC staff may perform checks to verify that these standards are adhered to. Should NRC deem that the supplier fails to meet or is not taking appropriate steps to meet these standards, any and all contracts and agreements with NRC may be terminated. Anyone doing business with Norwegian Refugee Council shall as a minimum;

a) Comply with all laws and regulations in effect in the country or countries of business

AND

b) Meet the ethical standards as listed below.

OR

Positively agree to the standards and be willing to implement changes in their organisation.

1. Anti-corruption and suppliers compliance with laws and regulations:

1.1 The supplier confirms that it is not involved in any form of fraud, corruption, collusion, coercive practice, bribery, involvement in a criminal organization or other illegal activity.

1.2 Where any potential conflict of interest exists between the supplier or any of the suppliers staff members with any NRC staff member, the supplier shall notify NRC in writing of the potential conflict. NRC shall then determine whether action is required. A conflict of interest can be due to a relationship with a staff member such as close family etc.

1.3 The supplier will immediately notify senior NRC management if exposed for alleged corruption by representatives of NRC.

1.4 The supplier shall be registered with the relevant government authority with regard to taxation.

1.5 The supplier shall pay taxes according to all applicable national laws and regulations.

1.6 The supplier warrants that it is not involved in the production or sale of any weapons including anti-personnel mines.

2. Conditions related to the employees:

2.1 No workers in our company will be forced, bonded or involuntary prison workers.

2.2 Workers shall not be required to lodge “deposits” or identity papers with their employer and shall be free to leave their employer after reasonable notice.

2.3 Workers, without distinction, shall have the right to join or form trade unions of their own choosing and to bargain collectively.

2.4 Persons under the age of 18 shall not be engaged in work which is hazardous to their health or safety, including night work.

2.5 Employers of persons under the age of 18 must ensure that the working hours and nature of the work does not interfere with the child’s opportunity to complete his/ her education.

2.6 There shall be no discrimination at the work place based on ethnic background, religion, age, disability, gender, marital status, sexual orientation, union membership or political affiliation.

2.7 Measures shall be established to protect workers from sexually intrusive, threatening, insulting or exploitative behavior, and from discrimination or termination of employment on unjustifiable grounds, e.g. marriage, pregnancy, parenthood or HIV status.

2.8 Physical abuse or punishment, or threats of physical abuse, sexual or other harassment and verbal abuse, as well as other forms of intimidation, shall be prohibited.

2.9 Steps shall be taken to prevent accidents and injury to health arising out of, associated with, or occurring in, the course of work, by minimizing, so far as is reasonably practicable, the causes of hazards inherent in the working environment.

2.10 Wages and benefits paid for a standard working week shall meet, at a minimum, national legal standards or industry benchmark standards, whichever is higher. Wages should always be enough to meet basic needs.

2.11 Working hours shall comply with national laws and benchmark industry standards, whichever affords greater protection. It is recommended that working hours do not exceed 48 hours per week (8 hours per day).

2.12 Workers shall be provided with at least one day off for every 7 day period.

2.13 All workers are entitled to a contract of employment that shall be written in a language they understand.

2.14 Workers shall receive regular and documented health and safety training, and such training shall be repeated for new workers.

2.15 Access to clean toilet facilities and to potable water, and, if appropriate, sanitary facilities for food storage shall be provided.

2.16 Accommodation, where provided, shall be clean, safe and adequately ventilated, and shall have access to clean toilet facilities and potable water.

2.17 No Deductions from wages shall be made as a disciplinary measure.

3. Environmental conditions:

3.1 Production and extraction of raw materials for production shall not contribute to the destruction of the resources and income base for marginalized populations, such as in claiming large land areas or other natural resources on which these populations are dependent.

3.2 Environmental measures shall be taken into consideration throughout the production and distribution chain ranging from the production of raw material to the consumer sale. Local, regional and global environmental aspects shall be considered. The local environment at the production site shall not be exploited or degraded by pollution.

3.3 National and international environmental legislation and regulations shall be respected.

3.4 Hazardous chemicals and other substances shall be carefully managed in accordance with documented safety procedures.

We, the undersigned, verify that we are in compliance with all applicable laws and regulations, and meet the ethical standards as listed above or positively agree to these ethical standards and are willing to implement necessary changes in the organisation.

DATE: _____

NAME OF SUPPLIER/COMPANY: _____

NAME OF REPRESENTATIVE _____

SIGNATURE: _____